

observatoire romand du droit  
d'asile et des étrangers

**o . d . a . e**



odae romand  
case postale 270  
1211 Genève 8  
CCP 10-747881-0  
[www.odae-romand.ch](http://www.odae-romand.ch)  
[info@odae-romand.ch](mailto:info@odae-romand.ch)  
022 310 57 30

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2010



**o . d . a . e**

observatoire romand du droit  
d'asile et des étrangers

## SE SOUVENIR ENSEMBLE DE 2010 ET REGARDER VERS L'AVENIR

L'exercice annuel du rapport d'activités est l'occasion pour tous de faire le point, une sorte d'arrêt sur image, à même de nous rappeler ce qui nous a mobilisés durant l'année. Ce devoir de mémoire concerne bien sûr en premier lieu l'observation de la manière dont la Suisse applique les lois sur les étrangers et demandeurs d'asile, mais ce devoir s'applique aussi aux activités de l'Observatoire, aux stratégies développées, aux résultats obtenus. C'est l'occasion pour nous de partager, avec vous qui nous soutenez, non pas d'abord la satisfaction béate du devoir accompli, mais bien plutôt la motivation sans laquelle rien ne peut vraiment aboutir. Et motivés, nous le sommes, en songeant tout particulièrement aux résultats financiers, qui grâce à vos dons et cotisations, nous ont permis d'éviter le lourd déficit prévu au budget. Nous tenons à vous dire notre reconnaissance et nos remerciements.

Notre motivation tient aussi au fait que l'Observatoire joue de plus en plus un rôle reconnu auprès des médias, des journaux ou encore des instances onusiennes. Nombre de journalistes consultent notre site internet pour rédiger un article ou prennent contact avec le secrétariat. Les visites sur le site sont aussi de manière globale en augmentation, de même que le nombre d'abonnés à la Newsletter. Ce sont autant de signes encourageants qui ne doivent pourtant pas occulter la triste réalité d'une administration suisse qui tente de restreindre – ou de contourner – les conventions internationales que notre pays a pourtant signées. La vigilance critique, détaillée, fondée et relayée adéquatement, demeure une nécessité, surtout en cette année électorale qui verra, une fois de plus sans doute, fleurir le recours à la diabolisation de l'étranger ! L'ODAE est appelé à devenir, de manière toujours plus pointue, un instrument capable de critiquer, de façon crédible et sérieuse, la politique migratoire de notre pays, tant il est vrai « *qu'un peuple sans mémoire est un peuple sans avenir* » (Ferdinand Foch). Votre soutien nous est donc indispensable, tout comme l'est aussi celui de nos deux professionnels, des bénévoles, des associations, des correspondants, des lecteurs ou des parlementaires, à qui je profite de dire simplement un grand et chaleureux MERCI.

Philippe Nussbaum, président de l'ODAE romand

## QUELQUES CHIFFRES POUR 2010

- 19 fiches décrivant de façon fiable des cas concrets
- 40 infos brèves publiées sur notre site internet
- 2 conférences de presse et au moins 22 articles ou reportages dans les médias
- 4 interpellations parlementaires au niveau fédéral basées sur nos informations
- 120 correspondant-e-s qui transmettent des informations de toute la Suisse romande
- 5 newsletter diffusées à plus de 550 abonnés
- Plus de 28'000 visites sur notre site internet

## DOCUMENTS PUBLIÉS

### FICHES DESCRIPTIVES

Ces documents décrivent, dans un format toujours identique, le cas d'une ou plusieurs personnes concernées par l'application du droit d'asile ou des étrangers. La présentation de faits concrets permet de questionner les lois et leur application à la lumière d'un exemple réel. La fiabilité des informations présentées et le soin avec lequel elles sont relues rendent possible par la suite une palette d'utilisations : interpellations parlementaires, rédactions de rapports, conférences de presse, sensibilisation, etc. En 2010, 19 fiches descriptives ont été produites et diffusées. Notre site internet, où nous mettons en ligne depuis 2007 toutes nos fiches ainsi que celles produites par les observatoires basés à Berne et à St-Gall, compte actuellement près de 150 cas jugés problématiques.

■ **Objectifs 2011** produire à nouveau une vingtaine de fiches descriptives.

### INFOS BRÈVES

Nous publions toujours davantage d'infos brèves. Cette rubrique de notre site internet nous permet de rapporter rapidement des informations que nous signalent des personnes actives sur le terrain, de diffuser des témoignages, de rendre compte de nouvelles jurisprudences, de signaler les développements de débats parlementaires au niveau cantonal ou fédéral et de relayer les observations d'autres organisations (communiqués de presse, rapports, etc.). Suivre régulièrement cette rubrique constitue un excellent moyen de rester informé sur le droit d'asile et des étrangers.

■ **Objectifs 2011** rédiger une cinquantaine d'infos brèves en Suisse.

---

## NOTE THÉMATIQUE

En 2010, nous avons publié une note thématique dépeignant l'application mécanique que la Suisse fait de l'accord de Dublin dans le domaine de l'asile. Ce document a permis de dénoncer publiquement une pratique qui cause de nombreux drames humains, lors d'une conférence de presse organisée conjointement avec le CSP de Genève.

■ **Objectifs 2011** publier entre une et trois notes thématiques.

---

## RAPPORT THÉMATIQUE

Pour la première fois, nous avons élaboré en 2010 un rapport thématique d'une vingtaine de pages sur les femmes étrangères victimes de violences conjugales en Suisse romande. Ce travail s'est fait en étroite collaboration avec le groupe de travail « Femmes migrantes et violences conjugales »<sup>1</sup>. L'opération a été rendue possible grâce à un financement spécial du Fonds mécénat des Services industriels genevois. La publication du rapport a eu lieu en mars 2011, peu avant la journée internationale des femmes. Une conférence de presse a été organisée pour présenter les observations contenues dans le rapport.

■ **Objectifs 2011** publier un nouveau rapport thématique ou avancer sur le financement et l'élaboration d'un tel rapport pour 2012.

<sup>1</sup> Ce groupe est composé d'individus et de représentant-e-s des associations suivantes: le Centre de Contact Suisses-Immigrés (CCSI), le Centre Suisses-Immigrés Valais (CSI Valais), La Fraternité du Centre social protestant – Vaud (CSP-VD), l'Organisation Mondiale Contre la Torture (OMCT), Solidarité Femmes Genève, Camarada, Collectif "Les Sorcières en colère", F-Information et le Syndicat Interprofessionnel des travailleuses et travailleurs (SIT).

---

## RAPPORT ANNUEL D'OBSERVATION

Cela fait maintenant trois ans que l'ODAE romand publie en automne un rapport regroupant l'ensemble des observations effectuées durant une année. Cette synthèse des constats présentés et des questions soulevées marque l'actualité puisque d'importantes retombées dans les médias accompagnent sa publication (voir point *Dans les médias* ci-dessous). Pour la première fois, le rapport, en plus de sa version électronique largement diffusée, a été imprimé à quelque 1'400 exemplaires.

■ **Objectifs 2011** publier un quatrième rapport d'observation en automne et, à plus long terme, faire de ce rapport une référence dans le domaine du droit d'asile et des étrangers.

## RÉSEAUX DE CORRESPONDANTS

Notre Observatoire doit pouvoir s'appuyer sur un réseau de personnes qui nous signalent des informations et qui sont directement impliquées dans la pratique. Ces personnes travaillent comme juristes dans une œuvre d'entraide, exercent une profession qui les met en contact avec la population migrante, pratiquent une activité bénévole dans une organisation ou dans un mouvement, ou sont simplement liées d'amitié avec des migrants. Ce réseau se compose actuellement de quelques dizaines de correspondants actifs et de plus d'une centaine de personnes qui peuvent être sollicitées selon le lieu et le type d'informations recherchées, dans toute la Suisse romande.

En 2010, nous avons été invités à présenter l'ODAE le 11 mars à l'Assemblée générale de l'association Point d'ancrage à Fribourg. De plus, les stagiaires successives de l'ODAE ainsi que le coordinateur ont effectué de nombreuses visites aux correspondants tout au long de l'année. Enfin, l'ODAE a régulièrement été représenté lors de réunions de coordination telles que celles de la Coordination asile à Genève ou la Conférence romande des collaborateurs de permanences pour requérants d'asile (COPERA) à Neuchâtel et à Lausanne.

■ **Objectifs 2011** continuer à développer ce réseau par des rencontres et des visites sur le terrain. Proposer des présentations de l'ODAE auprès de nos partenaires dans toute la Suisse romande.

## RETOMBÉES CONCRÈTES DE NOS INFORMATIONS

---

### TRAVAIL PARLEMENTAIRE

Vingt-quatre parlementaires fédéraux, de tous les partis (sauf l'UDC) et de tous les cantons romands, ont souhaité recevoir nos informations. Ils reçoivent un message avant chaque session parlementaire contenant un résumé de nos observations. Ils demeurent ainsi informés de la situation sur le terrain. La fiabilité des informations que nous produisons leur permet d'interpeller régulièrement les autorités fédérales.

En 2010, des parlementaires ont interpellé le Conseil fédéral à quatre reprises :

- L'ODM entrave le droit de recours et l'ODM viole des règles fondamentales de procédure, Maria Roth-Bernasconi, questions du 8 mars 2010 basées sur le cas 093 de l'ODAE.
- Le renvoi est maintenu même s'il implique l'éclatement de la famille, Jean-Charles Rielle, questions du 8 mars 2010 basées sur le cas 096 de l'ODAE.

- Accords de Dublin et renvoi d'une famille, Ricardo Lumengo, interpellation du 19 mars basée sur le cas 100 de l'ODAE.
- Victimes de violence conjugale, choisir entre les coups et l'expulsion ?, Maria Roth-Bernasconi, questions du 14 juin 2010 basées sur le cas 109 de l'ODAE

**Objectifs 2011** pendant la première partie de l'année, continuer à informer les parlementaires comme jusqu'ici. Puis, après les élections fédérales d'automne, prendre contact avec les nouveaux parlementaires romands et mettre sur pied un canal de communication pour la prochaine législature (jusqu'en 2016).

---

## ÉCHOS ET REPRISES DANS LES MÉDIAS

Depuis la création de l'ODAE, les médias ont montré un intérêt croissant pour ses informations factuelles et vérifiées. Cette crédibilité se renforce toujours davantage. En 2010, nous avons organisé deux conférences de presse: l'une le 16 juillet, avec le CSP de Genève, au sujet de l'application faite par la Suisse de l'accord de Dublin, et l'autre le 26 octobre, pour présenter un rapport annuel d'observation. Une rubrique spéciale « presse » a en outre été créée sur notre site internet. Dédiée en premier lieu aux journalistes, elle permet à quiconque de connaître les intervenants, d'obtenir le dossier de presse et de visualiser les retombées médiatiques de chaque conférence.

En plus des conférences de presse, il n'est pas rare que l'un ou l'autre média sollicite l'ODAE pour une analyse ou un commentaire et utilise ses informations, que ce soit spontanément ou à la suite de la mise en ligne d'un document ou de l'envoi d'une newsletter. En tout, nous avons relevé dans tous les principaux médias de Suisse romande près d'une vingtaine d'articles (sans compter les dépêches reprises par plusieurs journaux), de reportages ou d'interviews mentionnant l'ODAE pour la seule année 2010.

**Objectifs 2011** préparer à nouveau deux conférences de presse (l'une a déjà eu lieu le 11 mars). Continuer à gagner en crédibilité auprès des médias en diffusant des informations de qualité.

---

## COLLABORATIONS AVEC D'AUTRES ORGANISATIONS

Le groupe de travail « femmes migrantes et violences conjugales » a utilisé nos descriptions de cas pour élaborer un matériel de plaidoyer à destination des experts du Comité contre la Torture ainsi que du Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU. Ce travail a débouché sur des recommandations adressées à la Suisse par ces instances sur cette thématique spécifique.

C'est également en partenariat étroit avec ce groupe que nous avons élaboré un rapport sur le même sujet qui a été publié et présenté à la presse en mars 2011.

Nous avons aussi participé à la Coalition suisse romande sur les droits économiques, sociaux et culturels qui s'est appuyée, pour la rédaction d'un rapport parallèle destiné au Comité de l'ONU concerné, sur sept de nos fiches descriptives. Ce rapport a également eu pour effet d'orienter les recommandations de l'ONU à l'égard des autorités suisses.

Par ailleurs, une collaboration toujours étroite avec le CSP a débouché sur une conférence de presse commune le 16 juillet 2010 sur l'application que fait la Suisse de l'accord de Dublin.

Enfin, le coordinateur de l'ODAE s'est rendu au mois d'août 2010 au Burkina Faso. Invité par le Centre d'information et de formation en matière des droits humains en Afrique et le Centre de conseils et d'appui pour les jeunes en matière de droits de l'homme (CODAP), il a donné une formation sur les régimes migratoires européen et suisse dans le cadre d'une Université d'été sur les droits humains, devant un public de jeunes défenseurs des droits humains venus de tous les pays francophones d'Afrique de l'Ouest (pour plus de détails, lire l'article *Le rêve d'Europe*, depuis l'autre bord de la méditerranée publié dans *Vivre ensemble* n°130, décembre 2010).

**Objectifs 2011** continuer de collaborer avec d'autres organisations qui peuvent utiliser les constats et l'expertise de l'ODAE à bon escient en poursuivant leurs propres objectifs.

## MOYENS DE DIFFUSION ELECTRONIQUES

---

### SITE WEB

Notre site internet ([www.odaeromand.ch](http://www.odaeromand.ch)), mis en ligne dans sa nouvelle version en septembre 2009, a été visité 28'800 fois durant la seule année 2010, soit une moyenne de 2'400 visites par mois. Cette fréquentation ne cesse d'augmenter: alors qu'au début de l'année 2010, la moyenne des visites s'établissait autour des 2'000 visites par mois, nous en sommes plutôt à une moyenne de 3'000 visites par mois depuis septembre 2010.

Cette augmentation d'environ 50% semble confirmer que le site internet de notre association est en train de devenir une référence au niveau romand pour toutes les personnes qui s'intéressent aux problématiques migratoires. Les internautes y trouvent de l'information, nous signalent parfois des cas, s'inscrivent à notre newsletter ou annoncent qu'ils souhaitent soutenir l'ODAE. En outre, les possibilités de recherche dans les fiches descriptives ont été améliorées grâce à

une refonte de mots-clés en un thesaurus plus cohérent. De notre côté, ce site constitue un outil de travail efficace, facile à mettre à jour et auquel nous pouvons quotidiennement renvoyer les personnes que nous souhaitons informer.

**Objectifs 2011** continuer d'alimenter et de développer le site.

## NEWSLETTER

Nous avons passé durant le premier trimestre 2011 la barre des 550 abonnés à notre newsletter (soit quelques 50 abonnés de plus qu'il y a un an). En 2010, ceux-ci ont reçu à cinq reprises notre newsletter, qui propose une sélection des informations présentées sur notre site internet. D'ailleurs, l'envoi de la newsletter se traduit généralement par une hausse significative de la fréquentation de notre site.

**Objectifs 2011** trouver de nouveaux abonnés et continuer les envois à un rythme régulier.

## STRUCTURE ASSOCIATIVE

### POSTES DE TRAVAIL

Coordinateur : Aldo Brina  
 Stagiaires : Mathilde Marantz (jusqu'en février 2010)  
 Donatella Foletti (février à août 2010)  
 Hélène Agbémégnah (août 2010 à mars 2011)

La structure n'a pas changé en 2010. Le coordinateur est actuellement salarié à 80%. Il est épaulé par un-e stagiaire qui est indemnisé-e pour un poste à 60%. C'est ce binôme qui assure l'essentiel de l'activité concrète de l'ODAE. Le-la stagiaire est généralement un-e jeune diplômé-e qui complète sa formation universitaire par un stage de 6 mois. Les deux stagiaires en 2010 ont exprimé leur satisfaction à l'issue d'un stage décrit comme étant plein d'apprentissages et de rencontres utiles. L'idéal serait de pouvoir renforcer nos forces de travail en ouvrant un deuxième poste à temps partiel afin de mener une activité à l'échelle romande plus solide et dans de meilleures conditions, mais nous n'en avons pas les moyens pour le moment.

**Objectifs 2011** maintenir, voire augmenter nos forces de travail. Encadrer de façon optimale les stagiaires pour que leur passage à l'ODAE ait une forte valeur formative.

Le Comité est composé de quatorze membres qui représentent toutes les régions de Suisse romande et qui sont tous actifs de manière professionnelle ou bénévole dans le domaine du droit d'asile et des étrangers. Il s'est étoffé de quatre nouveaux membres en 2010. Le Comité assure la gestion stratégique et financière de l'association. Ses membres ont également pour mission de soutenir le coordinateur et son-sa stagiaire dans certaines tâches concrètes. Ils sont aussi chargés d'établir un lien entre l'ODAE et leur canton respectif. Le Comité s'est réuni à sept reprises en 2010, à Neuchâtel ou à Lausanne.

#### Membres du Comité

Philippe Nussbaum, président - Pasteur, membre actif de l'association Elisa, Saint-Imier  
 Fatiya Ali Aden - Assistante sociale en formation au CSI de Sion  
 Anna Fadini - Collaboratrice de la Fraternité du CSP Vaud à Lausanne  
 Françoise Jaquemettaz - Présidente du Centre Suisse Immigrés à Sion  
 Roger Macumi - Juriste, Connexion suisses-migrants, Fribourg  
 Sophie Malka Forster - Journaliste, coordinatrice de la revue Vivre ensemble, Genève  
 Fanny Matthey - Universitaire spécialisée dans le droit d'asile, Neuchâtel  
 Mélanie Müller - Juriste, responsable du secteur migration au CSP de Neuchâtel  
 Pierrette Rohrbach - Groupe de soutien aux familles migrantes de Payerne  
 Tharcisse Semana - Délégué du Réseau valaisan de solidarité avec les migrants, Valais

#### Membres du Comité élu-e-s par l'Assemblée générale du 24.11.2010

Mirjam Brunner - Collaboratrice du Centre de contact suisses-immigrés de Fribourg  
 Fatima Cilene de Souza - Juriste, secrétaire syndicale au SIT à Genève  
 Mariana Duarte - Représentante de différentes ONGs auprès des Nations Unies à Genève  
 Raoul Gasquez (démission le 4.2.2011) - Chargé d'information « réfugiés » du CSP à Genève

En plus du Comité, d'autres personnes contribuent par leur travail bénévole à la vie de l'association. C'est le cas de la comptable, Laure Faessler-Rusterholz, et de la personne qui met à jour notre fichier d'adresses, Suzanne Rivier. Pour ce qui est de la recherche de cas concrets, nous avons un réseau de près de 120 correspondant-e-s actifs sur le terrain que nous pouvons solliciter en fonction des informations recherchées. Une trentaine de ces personnes nous signalent spontanément et régulièrement des cas. Enfin, un peu plus d'une vingtaine de spécialistes du droit d'asile et des étrangers relisent nos documents afin d'en vérifier la fiabilité.

**Objectifs 2011** maintenir ces contributions bénévoles d'une valeur essentielle pour l'ODAE. Aller à la rencontre des correspondant-e-s pour entretenir le réseau de personnes à même de signaler des informations du terrain.

Le fonctionnement de l'ODAE n'est possible que grâce au soutien financier de quelque 344 membres, dont 72 organisations, ainsi qu'environ 741 sympathisants (donateurs ou autres) parmi lesquels 52 sont des organisations. La grande majorité des recettes de notre association provient des cotisations et des dons de ces personnes et de ces organisations.

■ **Objectifs 2011** trouver de nouveaux membres et de nouveaux soutiens.

---

## AU NIVEAU SUISSE

Au niveau national, trois observatoires poursuivent les mêmes intérêts de dénonciation à partir des réalités de terrain : l'Observatoire suisse, basé à Berne, qui réalise un travail d'observation en Suisse centrale (en allemand pour ce qui est des cas individuels avec des traductions en français pour les rapports thématiques) ; l'Observatoire suisse-alsacien, basé à Saint-Gall, qui effectue un travail d'observation en allemand et essentiellement en Suisse orientale ; et enfin, l'Observatoire romand, qui observe la situation en Suisse romande et publie des informations en français.

Ces observatoires se sont développés plutôt indépendamment et ont chacun leurs spécificités qui ne facilitent pas la définition d'un mode de fonctionnement commun. Pour faciliter la recherche d'une articulation cohérente et respectueuse des particularités de chacune des associations, un processus de médiation a été mené en 2010 sous l'égide de Mesdames Claudia Kaufmann et Ruth Dreifuss. Le Comité de l'ODAE romand, convaincu qu'un travail d'observation n'a de sens que s'il a une portée nationale, a activement participé à la médiation par l'envoi de deux déléguées.

Au printemps 2011 s'ébauche désormais une structure commune qui doit permettre la mise sur pied de projets d'envergure nationale, tout en tenant compte de la réalité décentralisée des Observatoires.

■ **Objectifs 2011** participer à la mise en place d'une structure nationale efficace et respectueuse des intérêts de l'ODAE romand.

## FINANCEMENT

L'ODAE romand vit essentiellement des cotisations et des dons de ses membres et sympathisants, individuels ou collectifs. Ceux-ci sont sollicités lors d'une souscription annuelle au printemps, et relancés en automne à l'occasion, en 2010 du moins, de la publication du rapport annuel d'observation. C'est grâce à ce magnifique soutien que notre travail est possible.

Les cotisations des personnes qui sont membres de l'ODAE, auxquelles s'ajoutent leurs dons et ceux de centaines de sympathisants, constituent environ la moitié de nos recettes, soit 45'331 francs. À ces contributions individuelles s'ajoutent celles de nombreuses organisations, d'Eglises, de syndicats, de paroisses, de partis, qui nous ont versé 27'635 francs en 2010. Ce soutien exceptionnel ne fait pas que prouver la confiance que nous accordent de nombreux individus et organisations. Il est aussi la garantie d'une indépendance extraordinaire par rapport à d'autres organismes. C'est particulièrement important pour l'ODAE romand, puisque notre mission comprend un questionnement ouvert et franc quant à la pratique des autorités étatiques.

Complétant cet apport, plusieurs villes nous soutiennent par des dons importants, pour un total de 11'000 francs. De plus petites communes nous aident également, pour une somme de 1'000 francs. En 2010, nous avons aussi pu compter sur le soutien du Fonds mécénat des Services industriels genevois. Grâce au don de 5'000 francs généreusement attribué par cette institution, nous avons pu mettre sur pied notre projet de documentation sur la problématique des femmes étrangères victimes de violences conjugales.

À toutes les personnes et à toutes les institutions qui ont rendu notre travail possible en 2010, nous exprimons ici notre profonde gratitude. La liste complète des organismes et autres collectivités qui nous soutiennent figure en page 13.

■ **Objectifs 2011** relancer une souscription annuelle, entreprendre des démarches auprès de différentes fondations et explorer de nouvelles pistes pour la recherche de fonds.

<b>COMPTES 2010 BUDGET 2011</b>	<b>Budget 2010</b>	<b>Comptes au 31.12.2010</b>	<b>Budget 2011</b>
<b>RECETTES</b>			
Contributions des individus	37'500.00	45'331.00	37'500
Contributions des organisations	22'500.00	27'635.00	22'500
Collectivités publiques	–	1'000.00	
Recettes diverses	–	940.51	
Contributions spéciales			
<i>Fonds SIG art. 50 Letr</i>		5'000.00	
<i>Don ville de Genève</i>		6'000.00	
<i>Don Ville de Lancy</i>		3'000.00	
<i>Don Ville de Carouge</i>		2'000.00	
Total des contributions spéciales	15'000.00	16'000.00	15'000
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>75.000'00</b>	<b>90'906.51</b>	<b>75'000.00</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Charges personnel			
<i>Assurances sociales</i>	16'500.00	17'461.00	17'500
<i>Salaires nets</i>	57'000.00	56'870.04	57'500
<i>Indemnités stages nettes</i>	8'000.00	9'468.44	9'600
<i>Divers</i>		80.00	
Total charges personnel	81'500.00	83'879.48	84'600
Frais administratifs			
<i>Bureau + Téléphone</i>	500.00	545.30	500
<i>Envois en nombre</i>	2'000.00	1'252.30	2'000
<i>Frais postaux divers</i>	1'000.00	363.50	2'000
<i>Impressions</i>	2'000.00	2'786.60	3'500
<i>Petites fournitures</i>	800.00	81.90	800
<i>Frais compte postal</i>	300.00	208.55	300
<i>Divers</i>	50.00	–	500
Total frais administratifs	6'650.00	5'238.15	9'600
Séances et actions			
<i>Déplacements</i>	1'200.00	1'284.40	1'200
<i>Frais de réunions</i>	700.00	5.35	1'000
<i>Divers</i>	–	–	200
Total séances et actions	1'900.00	1'289.75	2'400
Informatique			
<i>Frais ordinaires</i>	1'500.00	244.90	1'500
<i>Amortissement</i>	–	–	1'500
Total informatique	1'500.00	244.90	3'000
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>91'550.00</b>	<b>90'652.28</b>	<b>100'100</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>- 16'550.00</b>	<b>254.23</b>	<b>-25'100</b>

Le déficit prévu de 16'550 francs (budget 2010) a finalement pu être évité grâce aux excellentes rentrées financières qui se sont prolongées jusqu'à la toute fin de l'année 2010. Le budget 2011 ne tient pourtant pas compte de ce formidable résultat et reprend un déficit important. Ceci s'explique par le fait qu'au moment de l'adoption du budget 2011, lors de l'Assemblée générale de novembre 2010, nous ne pouvions raisonnablement prévoir une fin d'année aussi favorable en terme de rentrées financières.

Aucun frais de loyer pour le local où se trouve le bureau de l'ODAE n'apparaît dans nos comptes. En effet, le syndicat SIT nous apporte ce soutien déterminant d'héberger gratuitement l'ODAE dans un bureau dont le loyer est estimé à quelque 3'700 francs par année. Nous les en remercions vivement ici.

## BILAN 2010 au 31.12.2010

<b>ACTIF</b>	
Comptes bancaire et de caisse	
10-747881-0	47'955.05
Caisse coordinateur	12.15
Deposito 10-706740-9	58'128.20
Subvention Ville de Genève	6'000.00
<b>TOTAL</b>	<b>112'095.40</b>
<b>PASSIF</b>	
Loterie romande	3'000.00
Passif charges sociales	2'670.20
Bénéfice 2010	254.23
Fortune	106'170.97
<b>TOTAL</b>	<b>112'095.40</b>

La fortune importante de l'ODAE a été constituée lors du premier appel financier en 2007 à Genève. Depuis, nous utilisons chaque année environ 30'000 francs comme fonds de roulement pour les avances de frais (factures et salaires) et nous provisionnons le déficit prévu au budget. Nous avons heureusement toujours pu limiter ce déficit, tant et si bien que cette fortune n'a été entamée que d'une dizaine de milliers de francs depuis quatre ans. À noter aussi que nombre de tâches administratives, la tenue des comptes ou du fichier d'adresses notamment, se font par du bénévolat. Nous tenons à en remercier chaleureusement les bénévoles.

La Loterie romande nous a fait un généreux don de 3'000 francs destiné au renouvellement de matériel informatique. Versée en fin d'année 2010, et dépensée au début de l'année 2011, cette somme a été inscrite au passif dans le bilan 2010.



## LES ORGANISATIONS QUI NOUS SOUTIENNENT

état au 15 avril 2011

Amnesty International – Gr. 68 Montagnes NE  
Amnesty International – Gr.73 Monthey VS  
Amnesty International – Groupe de Fribourg  
Amnesty International – Groupes de Genève  
Appartenances – Genève  
Asile Bienne et région (ABR)  
Assoc. de déf. des travailleurs (ADETRA) GE  
Assoc. s. des Centres sociaux protestants (CSP)  
Aumônerie genevoise œcuménique AGORA  
Aumônerie œcuménique asile Vallorbe VD  
Bel Horizon – La Chaux de Fonds NE  
Camarada – Centre pour femmes migrantes GE  
Caritas Jura  
Centre de contact Suisse-Immigrés – Fribourg  
Centre de contact Suisse-Immigrés – Genève  
Centre Europe Tiers-Monde (CETIM)  
Centre Suisse-Immigrés VS  
Cercle des amis de Cornélius Koch  
Club UNESCO Fribourg  
Collectif de défense des travailleurs sans statut  
Collectif de soutien aux sans papiers GE  
Combat socialiste JU  
Communauté chrétienne de base de Chêne  
Communauté chrétienne de base de Pont d'Arve  
Communauté genevoise d'action syndicale (CGAS)  
Commune eccl. cath.-rom. de Lajoux JU  
Commune ecclésiastique de Corban JU  
Commune d'Avully GE  
Commune de Bussigny VD  
Commune de Courrendlin JU  
Commune de Courchapoix JU  
Commune de Meinier GE  
Commune de Rossemaison JU  
Commune du Chenit VD  
Commune du Landeron NE  
Commune du Sentier VD  
Conf. univ. des assoc. d'étudiants (CUAE) GE  
Coord. contre l'exclusion (Stonexclusion) GE  
Coordination asile.ge  
Couvent Ste-Ursule VS  
Croix-Rouge Valais  
Eglise catholique chrétienne à Genève  
Eglise catholique romaine à Genève - COTMEC  
Eglise cath. romaine du canton de Vaud  
Eglise évangélique réformée du ct de Vaud  
Eglise protestante de Genève  
Eglises réformées BE-JU-SO  
ELISA – Asile GE  
Entraide protestante suisse (fondation) - Zurich  
Fédération genevoise de coopération (FGC)  
Fédération des Eglises cath. romaines VD  
Fri-Santé – Fribourg  
Groupe d'accueil de réfugiés de la Chaux de Fonds  
Groupe d'accueil de la Servette (GARAS) GE

Groupe soutien aux familles de migrants – Payerne  
La Fraternité (Centre social protestant) VD  
Les Communistes – Genève  
Les Verts – Genève  
Ligue suisse des droits de l'homme – Genève (LSDH)  
Missionne Cattolica Italiana – 1207 Genève  
Mouvement pour la coopération internationale GE  
Œuvre missionnaire de Ste Clotilde VS  
Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) Genève  
Paroisse év.-réf. de Châtel-St-Denis-La Veveysse FR  
Paroisse catholique de Colombier NE  
Paroisse catholique de Martigny VS  
Paroisse cath.-rom. de St Imier BE  
Paroisse év.-réf. gén. de Bienne BE  
Paroisse du Mandement GE  
Paroisse év.-réf. de Tarmelan BE  
Paroisse év.-réf. de St Imier BE  
Paroisse Saint Marc – Petit-Lancy GE  
Paroisse St Gervais-Pâquis GE (diaconie)  
Paroisse év.-réf. Val de Ruz Ouest NE  
Paroisse protestante de Versoix GE  
Paroisse réf. fr. de Corgémont BE  
Parti démocrate chrétien de Genève (PDC)  
Parti démocrate-chrétien de la Ville de Genève  
Parti ouvrier et populaire du Jura (POP)  
Parti POP vaudois – section de Renens  
Parti socialiste de Genève (PSG)  
Parti socialiste de la Ville de Genève  
Parti socialiste de Meyrin et Cointrin  
Parti socialiste de Troinex  
Parti socialiste de Vernier  
Parti socialiste vaudois  
Petites Sœurs de Jésus – Genève  
Point d'Ancrage – Fribourg  
Réseau vs de solidarité avec les migrants (RéSolMi)  
Service d'aide juridique aux Exilé-e-s (SAJE)  
Services industriels genevois – Fonds mécénat  
Société des amis quakers – Genève  
Sœurs de Ste Marthe FR  
Sœurs de St-Vincent de Paul FR  
SolidaritéS – Genève  
SOS-Asile Vaud  
Syndicat des services publics – Jura (SSP-JU)  
Syndicat interprofessionnel de travailleurs – Ge (SIT)  
Syndicat SYNA - Travail suisse – Genève  
Syndicat UNIA – Genève  
Syndicat UNIA, région transjurane  
Université populaire albanaise GE  
Ville de Carouge GE  
Ville de Delémont  
Ville de Lancy GE  
Ville d'Onex GE  
Vivre Ensemble, service d'information sur l'asile

## REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier tous les membres, tous les donateurs, toutes les organisations partenaires et toutes les collectivités qui nous soutiennent. Le travail de dénonciation de l'ODAE n'a pu et ne peut se développer que grâce à vos efforts.

Nous remercions également toutes les personnes qui nous signalent des informations, et celles qui aident à relire nos documents avant leur publication.

Nous remercions Caritas Neuchâtel ainsi que la Fraternité (CSP Vaud), qui accueillent tour à tour les séances du Comité romand.

Nous remercions le syndicat SIT de mettre à notre disposition un local, une infrastructure bureau-tique et l'amitié de ses collaboratrices et collaborateurs.

Nous remercions l'atelier Galiffe du CSP de Genève, qui assure la mise sous pli et l'envoi du présent rapport à plus d'un millier d'adresses...

## POUR PARTICIPER À NOTRE EFFORT, VOUS POUVEZ

- ➔ nous signaler des informations
- ➔ visiter et faire visiter notre site
- ➔ vous inscrire à nos newsletters et les diffuser
- ➔ devenir membre de l'ODAE romand
- ➔ nous faire un don au CCP 10-747881-0

Plus d'infos sur notre site [www.одае-romand.ch](http://www.одае-romand.ch)

Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers (ODAE)

Case postale 270 | 1211 Genève 8

CCP 10-747881-0 | 022 310 57 30

[www.одае-romand.ch](http://www.одае-romand.ch) | [info@одае-romand.ch](mailto:info@одае-romand.ch)

Genève, mai 2011